



DATI NON IMPEGNATIVI DATA ARE NOT BINDING TECHNISCHE DATEN UNVERBINDLICH DONNES NON ENGAGEAUNTS			
N° Teste N° Tête N° Heads Anzahl Verschlussköpfe	3	4	6
Ø Bottiglie mm Ø Bouteilles mm Bottles Ø mm Flaschendurchmesser	50÷115 toll. +2		
H. Bottiglia mm H. Bouteilles mm Bottles height mm Flaschengrosse	180÷360 toll. +2		
Produzione B/H Output Stundenleistung Production horaire	5.500	8.000	12.000
Potenza motori Puissance moteur Motors power Stromaufnahme	KW. 1.9		
Peso kg. Weight kg. Gewicht Poids kg.	1.080	1.120	1.200

SIRIO

CAPSULATRICE VITE ALLUMINIO
CAPPER FOR ALUMINIUM SCREW CAPS
CAPSULEUSE VIS ALUMINIUM
SCHRAUBVERCHLISSER FÜR
ALUMINIUM-SCHRAUBVERSCHLÜSSE



FABIANOGROUP - Canelli (AT)

Per informazioni tecniche è a vostra disposizione il nostro ufficio tecnico
 Our technical department is at your disposal for technical information
 Notre bureau technique est à votre disposition pour toute information
 Für jede Auskunft bleibt unser technisches Abteil gern zu Ihrer Verfügung

ENOLMECCANICA VALLEBELBO SNC

“TECNOLOGIE DI CHIUSURA”

12054 COSSANO BELBO (CN) TEL. +39. 0141.88494 FAX +39. 0141.88284
 www.enolmeccanica.com/it e-mail: marketing@enolmeccanica.it





La capsulatrice **SIRIO** è stata progettata servendosi dei più moderni sistemi tridimensionali CAD-CAM e realizzata mediante macchinari a controllo numerico; questo permette all'Enolmeccanica Vallebelbo di rispondere alle esigenze di efficienza e semplicità di utilizzo. I materiali impiegati garantiscono inoltre una lunga durata di ogni particolare e l'eventuale alterazione del prodotto; i componenti di commercio utilizzati sono prodotti dalle migliori aziende per garantirne facile reperibilità nei ricambi.

CARATTERISTICHE E FUNZIONAMENTO:

A seconda delle caratteristiche della capsula da trattare, l'alimentazione è data da distributore centrifugo, alveolare o a vibrazione; il trasferimento della capsula è ottenuto mediante canale di discesa (dotato di fotocellula atta a rilevare la presenza della capsula) che termina con la testina di distribuzione. I pistoni che supportano le testine sono azionati dallo scorrimento di rullini nella camma di comando ed essendo all'interno di canotti in bronzo facilmente accessibili si prestano a rapida lubrificazione e manutenzione.

Le testine filettatrici (dotate del no cap/no roll) permettono di ottenere un'ottima filettatura e bordatura di un'ampia gamma di capsule, grazie alla semplicità di regolazione che le caratterizza.

Le regolazioni in altezza ed il cambio formato sono veloci e facili da eseguire; i dispositivi di sicurezza utilizzati evitano anomalie di funzionamento e la rottura di bottiglie.

Sono fornite di serie: protezioni antinfortunistiche e quadro elettrico in acciaio inox; sollevamento elettrico della testata; coclea in entrata.

La capsulatrice **SIRIO** è stata realizzata rispettando le esigenti normative CE.



The **SIRIO** capper has been designed with the aid of state-of-the-art CAD-CAM 3-dimensional systems and manufactured with computerized machine tools; this enables Enolmeccanica Vallebelbo to meet the needs for efficient and simple use. Besides, the materials used guarantee long life to all parts and prevent any alteration of the product; the trade components used are manufactured by the best companies to guarantee the general availability of the spare parts.

CHARACTERISTICS AND OPERATION:

According to their characteristics the capsules to be handled are fed through centrifugal, pocket or vibration feeder; the capsule is transferred through a chute (equipped with a photocell detecting the capsule) ending with the distribution head.

The pistons supporting the heads are operated by the rolls sliding in the control cam located inside bronze sleeves therefore easy to reach for lubrication and maintenance. The threading heads (equipped with no cap/no roll) allow obtaining a very good threading and rolling of a wide range of capsules thanks to their simple adjustment.

The height adjustment and the format change are rapid and easy to be performed; the safety devices used avoid malfunctions and bottle breakages.

The standard machines are equipped with safety guards, stainless steel control board, electrical lifting of the head, and infeed screw.

The **SIRIO** capper is manufactured in compliance with the strict EU norms.



La capsuleuse **SIRIO** a été conçue et projetée avec les systèmes tridimensionnels CAD-CAM les plus modernes et réalisée avec machines-outils; cela permet à Enolmeccanica Vallebelbo de satisfaire aux exigences d'efficacité et simplicité d'emploi. En plus les matériaux employés garantissent une longue durée de toutes les pièces et aucune altération du produit; les composants commerciaux utilisés sont produits par les meilleures sociétés pour garantir des rechanges faciles à trouver.

CARACTÉRISTIQUES ET FONCTIONNEMENT:

Selon les caractéristiques de la capsule à traiter, l'alimentation est effectuée par distributeur centrifuge, alvéolaire ou à vibration. La capsule est transférée par un canal de chute (équipé de photocellule apte à détecter la présence de la capsule) qui termine avec la tête de distribution.

Les pistons supportant les têtes sont actionnés par le glissement des rouleaux dans la came de commande et, en étant situés à l'intérieur de fourreaux en bronze facilement accessibles peuvent être rapidement lubrifiés et soumis à entretien.

Les têtes taraudeuses (équipées du système no cap/no roll) permettent d'obtenir le finissage et le sertissage d'une ample gamme de capsules, grâce à la simplicité de réglage qui les caractérise. Les réglages en hauteur et le change format sont rapides et faciles à exécuter. Les dispositifs de sécurité utilisés évitent toute anomalie de fonctionnement et la rupture de bouteilles.

Les machines standard sont équipées de protections de sécurité et panneau électrique en acier inox, soulèvement électrique de la tête, vis en entrée.

La capsuleuse **SIRIO** a été réalisée en conformité aux strictes normes CE.



Der Schraubverschluss **SIRIO** wurde mit den modernsten CAD-CAM 3-Dimensionssystemen entworfen und durch computergesteuerte Maschinen hergestellt; dieses erlaubt Enolmeccanica Vallebelbo, die Erfordernisse an Effizienz und einfache Verwendung zu befriedigen. Außerdem gewährleisten die verwendeten Materialien eine lange Lebensdauer aller Teile und vermeiden jede Beschädigung des Produkts; die verwendeten handelsüblichen Komponenten stammen von den besten Firmen sodass die Beschaffbarkeit der Ersatzteile gewährleistet werden kann.

MERKAMLE UND BETRIEB:

Die Verschlusszufuhr erfolgt, je nach Beschaffenheit des Verschlusses und der geforderten Produktionsgeschwindigkeit, über einen Zentrifugal-, Mulden- oder Rüttelbeschicker. Die Kapsel wird in eine Führungsrinne (mit Fotozelle zur Kapselmeldung) geleitet, die mit dem Aufsetzungskopf endet.

Die Trägerkolben der Verschleißköpfe werden durch die Gleitung der Rollen im Steuernocken getrieben und laufen in einer Bronzehülse, die zur Schmierung und Wartung problemlos zugänglich ist.

Danke ihrer leichten Einstellung erlauben die Gewindeköpfe (mit no cap-no roll System), ein optimiertes Gewinde auszuführen und eine breite Palette Kapseln zu verschließen.

Die Höheneinstellungen und das Formatwechsel sind schnell und leicht ausführbar; die dazu verwendeten Sicherheitsvorrichtungen vermeiden Betriebsstörungen und Zerschlagung von Flaschen.

Die Standardmaschinen sind mit Schutzverkleidungen und Schaltbild aus Edelstahl, elektrischer Abhebung des Kopfes und Einlaufschnecke versehen.

Die Kapselmaschine **SIRIO** wurde nach den strengen EU-Richtlinien hergestellt.



OPZIONALI:

- Collegamento in asse elettrico con altre macchine della linea
- Versione torretta per installazione su monoblocco
- Impianto elettrico antideflagrante
- Dispositivo rilevazione mancanza capsule in uscita ed arresto macchina
- Tachimetro contabottiglie / ore lavoro.
- Dispositivo di partenza automatico della capsulatrice determinato da n° bottiglie in ingresso.
- Elevatore meccanico per trasferimento capsule alla tramoggia della capsulatrice.



OPTIONS:

- Connection in electrical axis with other machines of the line
- Turret version for installation on a monoblock
- Explosion-proof electrical system
- Caps absence detection at the outlet and machine stop
- Tachometer counting bottles/working hours
- Automatic start of the capper controlled according to the number of bottles at the inlet.
- Mechanical elevator for capsule to transfer the caps to the capper hopper



EN OPTION:

- Connexion en axe électrique avec les autres machines de la ligne
- Version tourelle pour installation sur monobloc
- Installation électrique antidéflagrante
- Dispositif détection manque capsules en sortie et arrêt machine
- Tachéomètre comptage bouteilles / heures de travail
- Dispositif de mise en marche automatique de la capsuleuse déterminée par le nombre de bouteilles en entrée.
- Elévateur mécanique pour transfèrement capsules à la trémie de la capsuleuse.



WAHLZUBEHÖRE:

- Elektrische Achsenverbindung mit den anderen Maschinen der Linie
- Kopfausführung zum Anbau auf Monoblock
- Explosionsgeschützte elektrische Anlage
- Kapselsuchgerät am Auslauf und Maschineabstellung
- Tachometer zur Zahlung von Flaschen/Arbeitsstunden
- Vorrichtung zur automatischen nach der Zahl von Flaschen am Einlauf bestimmte Inbetriebsetzung der Maschine.
- Mechanischer Elevator zum Transport der Kapseln zum Trichter der Kapselmaschine